



# nötsch

## I M G A I L T A L



MITTEILUNGSBLATT DER MARKTGEMEINDE NÖTSCH IM GAILTAL | JAHRGANG NR. 46 | FOLGE 178 | OKTOBER 2020

## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!

Ein schöner und abwechslungsreicher Sommer geht dem Ende zu und wir dürfen nun den Herbst mit seiner tollen Farbenpracht begrüßen!

Es freut mich sehr, dass in unserer Marktgemeinde auf der Wiese zwischen Kindergarten und Volksschule Nötsch ein Bewegungs- und Motorikpark für Jung und Alt entstehen wird. Dieser Park soll eine körperliche Ausgleichsmöglichkeit zum Schul- und Arbeitsalltag bieten und zur Verbesserung der Motorik und Bewegung für alle Generationen beitragen. Dieses Projekt wird mit Hilfe von EU-Fördermitteln (80 %) umgesetzt und ist für jeden frei und öffentlich zugänglich.

Zum 100. Jahrestag der Kärntner Volksabstimmung am 10. Oktober 2020 veröffentlichte die Volksschule Nötsch im Zuge eines Filmprojekts der beiden vorjährigen 4. Klassen eine wirklich sehenswerte DVD unter dem Titel – 100 Jahre Volksabstimmung – Eine Untergailtaler Spurensuche zur Kärntner Geschichte – Stoletnica plebiscita. Iskanje sledov po spodnji Ziljski dolini h Koroški zgodovini. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, diese DVD im Bürgerservicebüro der Marktgemeinde Nötsch i. G. zum Preis von 7 € käuflich zu erwerben. Der Reinerlös kommt dem Elternverein der VS Nötsch zugute.

Nach Fertigstellung der Bahnhofsstraße und der Aufschließungsstraße mit Kreisverkehr in Richtung Saak/Förk wurde nun auch das nächste große Etappenziel, der Förkerweg, in Angriff genommen und mit der Sanierung gestartet.

Die Vorbereitungsarbeiten für die bevorstehende Winterdienstsaison 2020/21 konnten abgeschlossen werden. Es ist den Verantwortlichen wieder gelungen, die grundlegenden Schritte für einen funktionierenden Winterdienst in die Wege zu leiten. Doch damit eine ordnungsgemäße Umsetzung erfolgen kann, sind wir auch auf die Unterstützung der GemeindebürgerInnen angewiesen. Im speziellen umfasst dies das Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern sowie die Anrainerpflichten beim Schneeräumen entlang von öffentlichen Straßen. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie auf den nachfolgenden Seiten. Ich ersuche Sie höflich, ihren Pflichten für eine ordnungsgemäße Schneeräumung nachzukommen. Bei trübem Herbst- und Winterwetter sind Fußgängerinnen und Fußgänger im Straßenverkehr oft schlecht sichtbar. Aus diesem Grund möchte ich hiermit noch einmal darauf hinweisen, wie wichtig eine vernünftige Eigen- und Fremdbeleuchtung speziell in den kommenden Monaten ist.

Ich darf allen Gemeindebürgerinnen, Gemeindebürgern und der Jugend noch einen schönen und angenehmen Herbst wünschen. Bitte scheuen Sie sich nicht, bei Fragen direkt mit uns in Kontakt zu treten.

*Bürgermeister*  
*Dipl.-HLFL-Ing.*  
*Alfred Altersberger*



## ■ Es ist soweit: Unsere neue Homepage ist online!

Wir freuen uns sehr, Ihnen nun endlich unseren neuen Webauftritt vorstellen zu können.

Unter der bekannten Adresse [www.noetsch.at](http://www.noetsch.at) präsentiert sich die Website der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal nach wochenlanger technischer, optischer und inhaltlicher Überarbeitung nun in einem neuen Format. Neben einem modernen Design stand vor allem die Anpassung der Inhalte im Fokus der Neugestaltung.

Wie gewohnt werden wir Sie auch auf unserer neuen Homepage regelmäßig über Neuigkeiten und Veranstaltungen in unserer Marktgemeinde auf dem Laufenden halten.

Wir wünschen Ihnen nun viel Spaß beim Entdecken unserer Homepage. Selbstverständlich freuen wir uns über Ihr Feedback und sind für Anregungen und Anmerkungen genauso dankbar wie für Lob oder Kritik. Benutzen Sie hierfür doch einfach die folgende Adresse [www.noetsch.at](http://www.noetsch.at).

### Hinweis nächste Ausgabe Mitteilungsblatt:

Das Mitteilungsblatt erscheint alle zwei Monate. **Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe ist der **20. November 2020**. Alle bis zu diesem Tag einlangenden Berichte werden berücksichtigt. Später einlangende Berichte erscheinen in der darauffolgenden Ausgabe.

## Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • [anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)

Neues aus dem Gemeinderat

02 - 04

Heizzuschuss 2020/2021

05

Winterdienst 2020/21

07

Pfarre Saak feiert doppelt

10

Tipps für einen sicheren Schulweg

12

Sport

16 - 17

Volksschule Nötsch

18

Aus dem Standesamt

19



## ■ Neues aus dem Gemeinderat

Wir dürfen nachstehend über die wesentlichen neuen Beschlüsse der Mitglieder des Gemeinderates informieren:

*Aus der 26. Sitzung des Gemeinderates vom 11.08.2020*

### 01. Bestellung des Protokollprüfers

Über Antrag des Vorsitzenden werden GR Bernhard Skina und GR Rudolf Schädli zu den Protokollprüfern vorgeschlagen.

### 02. Bericht Bürgermeister

Es erfolgt ein Bericht des Bürgermeisters zu nachstehenden Themen:

- Regenfälle Labientschacher Bach
- Angebot Deckenlampen – St. Georgen 19 – Physiotherapie
- Angebot Hecke in Saak bei Kreisverkehr
- Gehweg in Michelhofen
- Veranstaltungen COVID-19
- Buttrio Videokonferenz
- Amtsgebäude
- Jagdgebietsfeststellung
- 16.06.2020 Gewererechtsverhandlungen Tischhart und Diaplan
- Bauverhandlungstag 17.06.2020
- Organisation Neuer Silolagerplatz - Biogas
- Bergbahnen Arnoldstein

Der Bericht des Bürgermeisters wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

### 03. Auswirkung der Corona-Krise auf die Gemeindefinanzen 2020

Es wird das Schreiben vom Amt der Kärntner Landesregierung vom 25.06.2020, Zahl: 03-ALL-2168/68-2020, wonach die mit Schreiben vom 15. Mai 2020, Zahl: 03-ALL-2168/45-2020, bekanntgegebene Prognose über den Rückgang der Gemeindefinanzanteile als wohl zu optimistisch eingeschätzt wurde, einstimmig zur Kenntnis genommen.

### 04. Bericht Entwurf Eröffnungsbilanz

Der Bericht wird einstimmig zur Kenntnis genommen. Die Eröffnungsbilanz wird erst nach Vorlage einer Stellungnahme der Gemeindeaufsicht zum Beschluss erhoben.

### 05. VRV Rückstellungs-Thematik

Die versicherte Auslagerung der Abfertigungsansprüche und Jubiläumsszuwendungen über die Finanzdienstleister wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 06. Jagdverwaltungsbeirat

#### a) Festlegung der Zahl der weiteren Mitglieder des JVB

Gemäß § 94 K-JG wird die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Jagdverwaltungsbeirates der Gemeindejagden Saak und Nötsch mit „7“ festgelegt. Ebenso wird die Zahl der Ersatzmitglieder einstimmig mit „7“ festgelegt.

#### b) Wahl der Mitglieder der Einspruchskommission

Nachstehende Gemeinderatsmitglieder werden einstimmig zu Mitgliedern und Ersatzmitgliedern der Einspruchskommission gewählt:

##### Mitglieder:

GR Witgar Wiegele  
GR Johann Abuja  
GR Bernhard Skina

##### Ersatzmitglieder:

GV Johann Oitzl  
GR Bernhard Miklautsch  
GR Brigitte Pirngruber

#### c) Ausschreibung der Wahl des JVB

Die Verordnung des Gemeinderates der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal vom 11. August 2020, Zl. 747-6/2020, mit der die Wahl der weiteren Mitglieder der Jagdverwaltungsbeiräte für die Gemeindejagdgebiete Saak und St. Georgen-Kerschdorf ausgeschrieben wird, wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 07. Anhänge zum bestehenden Postpartnervertrag, gültig ab 01. Mai 2020

Der mit Schreiben vom 20.03.2020 übermittelte beiliegende Post Partner Vertrag wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 08. Dringlichkeitsantrag GR Skina – Fußgängerübergang

Die Anregung wird einstimmig zum Beschluss erhoben. Es soll ein Antrag für die Errichtung eines Schutzweges gestellt werden.

### 09. Status Neue Mittelschule Nötsch

Der Bericht des Bürgermeisters zur Generalsanierung bzw. zum Umbau der Neuen Mittelschule Nötsch im Jahr 2021 wird einstimmig positiv zur Kenntnis genommen und unterstützt.

### 10. IKZ-Projekt – Abfallwirtschaftszentrum und Bauhof

Das IKZ-Projekt Abfallwirtschaftssammelzentrum mit den Gemeinden Bad Bleiberg und St. Stefan/Gail wird mit zwei Finanzierungsvarianten einstimmig zum Beschluss erhoben und das Förderprojekt eingereicht. Das IKZ-Projekt Bauhof mit der Gemeinde St. Stefan/Gail wird mit zwei Finanzierungsvarianten einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 11. Ansuchen Ankauf von Teilflächen Parz.Nr. 116/22, KG Saak

Der beiliegenden Vermessungsurkunde zur Teilung der Parz.Nr. 1923/2, KG Saak, des Dipl. Ing. Helmut ISEP, GZ: 5660/20, vom 28.05.2020 mit einem Kaufpreis von € 40/m<sup>2</sup> für 53 m<sup>2</sup> wird einstimmig die Zustimmung erteilt. Die Auflassung als öffentliches Gut der Teilfläche von 53 m<sup>2</sup> gem. der beiliegenden Vermessungsurkunde zur Teilung der Parz.Nr.



**SCHLOSSEREI**  
JANSCHITZ  
MASCHINENBAU

Kerschdorf 29 | 9612 St. Georgen / Gail  
Tel.: +43 4283 / 2407 | Fax: Dw-4  
Mobil: +43 664 / 2631 604  
office@schlosserei-janschitz.at  
www.schlosserei-janschitz.at

### Impressum:

Herausgeber: Marktgemeinde Nötsch im Gailtal Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at.





**WOLFGANG FISCHER**  
Gesetzlich befugtes  
Finanzdienstleistungsunternehmen



Finanzieren, Versichern, Veranlagen  
**Versicherungsmakler & Anlageberatung**

WOLFGANG.FISCHER@NET4YOU.AT  
04256/2425 • 0664/243 05 94 • 9611 Nötsch, Saak 76

1923/2, KG Saak, von Dipl. Ing. Helmut ISEP, GZ: 5660/20 vom 28.05.2020 wurde ordnungsgemäß kundgemacht. Während der Kundmachungzeit langten keine Einwendungen ein.

**12. Grundstücksteilung, Teilabtretung Parzelle Nr. 1928, KG Saak**

Die beiliegende Vermessungsurkunde der Vermessung Wotruba, Dipl.-Ing. Markus Wotruba, staatlich befugter u. beeideter Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen, Widmannngasse 43, 9500 Villach, GZ: 264-19, vom 13.05.2020 wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

Die in der der Vermessung Wotruba, Dipl.-Ing. Markus Wotruba, staatlich befugter u. beeideter Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen, Widmannngasse 43, 9500 Villach, GZ: 264-19, vom 13.05.2020 dargestellte und als Nr.: 1 bezeichnete Teilfläche mit einem Ausmaß von 206 m<sup>2</sup> des Gst. Nr.: 1928, KG: 75437 Saak, wird als öffentliches Gut aufgelassen.

**13. A1 Antrag Leitungsrecht nach TKG, für KG 75437, Parz.Nr. 126/2 und 934/1**

Der Vereinbarung zum Leitungsrecht gem. Telekommunikationsgesetz (TKG § 5, Abs. 4) mit der A1 Telekom für das Leitungsrecht zur Verlegung von Rohren und Lichtwellenleiterkabeln sowie Erdkabellegung auf den Grundstücken Nr. 126/2 und 934/1, beide KG 75437 Saak, mit einer einmaligen Abgeltung von €9,56 pro Laufmeter, wird einstimmig die Zustimmung erteilt.

**14. Selbstständiger Antrag GRÜKA vom 17.04.2020, Umwandlung Feldweg Parz.Nr. 1985, KG Saak, in Acker-/Grünland**

Es erfolgt eine Kundmachung über die öffentliche Ausschreibung der Wegparzelle Nr. 1985, KG Saak. Die beiden angrenzenden Grundeigentümer werden zudem persönlich angeschrieben, ob sie Interesse am Erwerb der Flächen haben. Nach Vorlage der Angebote erfolgt die weitere Behandlung im Finanz- und Bauausschuss.

**15. Änderung Flächenwidmungsplan**

Der Flächenwidmungsplan der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal wird dahingehend geändert, als die Parzelle Nr. 730, KG 75439 St. Georgen von „Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland“ mit ca. 572 m<sup>2</sup> zu „Bauland“, mit ca. 141 m<sup>2</sup> zu „allgemeine Verkehrsfläche“ und mit ca. 180 m<sup>2</sup> zu „Grünland – Garage“ umgewidmet wird.

**16. Freigabe von Aufschließungsgebieten**

Die beiliegende Verordnung – Entwurf, Zahl: 031-2-1/2020 inkl. Erläuterungen und Lageplan mit der die Freigabe der

- Teilfläche der Parz. Nr. 1355/1, KG 75437 Saak, im Ausmaß von ca. 160 m<sup>2</sup> in „Bauland-Wohngebiet“.
- Teilfläche der Parz. Nr. 369/3, KG 75439 St. Georgen, im Ausmaß von ca. 170 m<sup>2</sup> in Bauland-Dorfgebiet;

erfolgt, wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

BAUELEMENTE  
**JOST**  
*9kr Fachmann*  
FENSTER & TÜREN

9612 St. Georgen 24    bauelemente.jost@aon.at  
Tel. 04256 /3120    www.bauelemente-jost.at

Vorab der Freigabe der Parzelle Nr. 299/1, 299/2, 299/3, KG 75437 ist ein neues Konzept mit der Zufahrt über die bestehende nördliche Gemeindestraße vorzulegen. Aufgrund der Hangwasserproblematik am Nötscher Hügel (Teilbebauungsplan Nötscher Hügel) soll zudem eine geologische Stellungnahme bzgl. der Versickerung der Bodenwässer eingeholt werden.

**17. Inkassovereinbarung FF Auto**

Die beiliegende Inkassovereinbarung mit der AdvoFin Deutschland GmbH über Ansprüche auf Kartellschadensersatz mit Zusammenhang mit dem LKW-Kartell (EU-Kommission Case AT.39824-Trucks), aufgrund des Erwerbs eines LKW's zu kartellbedingten überhöhten Preisen, wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

**18. Auftragsvergabe Sanierung Saaker-Förkerweg**

a) **Auftragsvergabe**

Der Auftrag wird einstimmig an die Fa. Porr GmbH aus 9020 Klagenfurt mit Gesamtkosten von Brutto €218.934,12 vergeben.

Der beiliegende Schlussbrief mit der Fa. Porr mit Gesamtkosten von Brutto €218.934,12 wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

Das Angebot der Fa. Ecoworld vom 17.07.2020 für die Anschaffung von 20 Stk. LED-Beleuchtungsköpfe und Stahlrohrmasten, mit Gesamtkosten von Brutto €10.920 wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

b) **Straßenrechtliche Genehmigung**

Die beiliegende Verordnung über Regelungen zum Verkehr vom 11.08.2020, Zahl: 120/2020, wird einstimmig zum Beschluss erhoben.



GÜNTER KUSS

- **Elektroinstallation** • **Infrarotheizung**
- **Beleuchtung** • **Störungsdienst**

Günter Kuss    Förk 22, 9611 Nötsch  
T: +43 660 25 23 525 | E: elektroservice.kuss@aon.at



**MHB** GmbH  
miklautsch holzbau

## planung - bauleitung - ausführung

- Fertigteilhäuser	- Wintergärten	- Geräteschuppen
- Dächer	- Carports / Garagen	- Terrassen
- Wirtschaftsgebäude	- Zu- und Anbauten	- Balkone, u.v.m...

a-9612 st. georgen 19a · telefon: +43 664 / 41 27 054  
e-mail: office@miklautsch-holzbau.at · www.mhb.gmbh

### 19. Sanierung Bahnhofstraße Nötsch

Die beiliegenden Angebote der Fa. Swietelsky für die Sanierung des östlichen Bereiches der Bahnhofstraße mit Gesamtkosten von Brutto € 62.510,12 und für die Tagwasserentwässerung mit Gesamtkosten von Brutto € 5.268,04 sowie für die Sanierung des westlichen Bereiches der Bahnhofstraße mit Gesamtkosten von Brutto € 31.356,55 werden einstimmig zum Beschluss erhoben. Die beiliegende Verordnung über Regelungen zum Verkehr vom 27.07.2020, Zahl: 120-BHF Nö/2020, wird zum Beschluss erhoben.

### 20. Übernahme der P&R, des Vorplatzes und der Buswendeschleifen in Nötsch und der P&R in Emmersdorf, gem. Übereinkommen mit ÖBB

Der Bericht über die Übernahme der P&R, des Vorplatzes und der Buswendeschleife in Nötsch und der P&R in Emmersdorf wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 21. Modellregion Ländliches Wegenetz – Förderprogramm

Bei der Auftragsvergabe, die mittels Gemeinderatsbeschluss vom 17.04.2020 zum Beschluss erhoben wurde, wird die Sanierung des Suhaweges mit der Angebotssumme € 24.759,00 (Brutto) und einer Fördersumme von € 13.617,45 erweitert.“ Das Vorhaben ländliches Wegenetz wird gemäß dem beiliegenden Projektantrag mit einer Gesamtsumme von € 81.988,96, einer Fördersumme von € 44.558,73 und Eigenmittel in der Höhe von € 37.430,23 für die Wegbezeichnungen (Hermsbergweg – Hrastweg – Prunnerweg – Dellacherweg – Schlossweg – Lab. Moserweg – Kreublacherweg – Kühweg-Unterpogantlach – Oberpogantlach – Nosankweg – Glabatschach – Wurian/Madritsch – Michelhofen – Kerschdorf/Kirche – Suhaweg – Grabenweg) einstimmig zum Beschluss erhoben.

Die Finanzierung erfolgt aus BZ im Rahmen im Jahr 2024 in der Höhe von € 37.430,23. Die Vorfinanzierung erfolgt aus einem Inneren Darlehen.

### 22. Vertrag Teilkaufl Parz.Nr. 2006, KG 75437, Gewerbe- straße Nötsch S/W

Die beiliegende Vermessungsurkunde der Angst Geo Vermessung ZT GmbH, GZ: 172018-A3-V1-U, vom 19.11.2019, wird einstimmig zum Beschluss erhoben. Der beiliegende Kaufvertragsentwurf, für den Teilerwerb der Optionsfläche der Parz. Nr. 2006, KG 75437 Saak im Ausmaß von 238 m<sup>2</sup> ausgefertigt von Notariatsbüro Mag. Elvira Traar, Gemeindestraße 4/1/3, 9601 Arnoldstein, wird zum Beschluss erhoben.

### 23. Bericht – Mängelmitteilung Bergbad Wertschach

Die bisher lt. Vertragspunkt IV.) b) für die Aufrechterhaltung und für den ordnungsgemäßen Betrieb getätigten Investitionen (Erneuerung Steuerungselement - BWT, Instandsetzung Rutische lt. TÜV, Reparatur Wärmepumpe-Elektrischer Otto) werden einstimmig zum Beschluss erhoben.

Die Fa. Pally wird einstimmig beauftragt einen Überblick über den Zustand des Bades vorzunehmen und die kurz- und mittelfristig anfallenden Investitionen zu erheben. Zudem soll eine Bewertung von Mängeln für eine ordnungsgemäße Übergabe

und Rückgabe vorgenommen werden.

### 24. Verordnung Erweiterung Pflichtentsorgungsbereich Abwasser

Die nachstehenden Parzellen werden lt. beiliegender Verordnung, Zahl: 851/2020, inkl. Lageplänen in den Pflichtentsorgungsbereich der Gemeindekanalisationsanlage aufgenommen:

- die Vollflächen der Parz. Nr.: 235, 236, 238, 1544, 1545 und 1546, alle KG 75439 St. Georgen
- und die Vollflächen der Parz. Nr.: 299/1, 299/2 und 299/3, alle KG 75437 Saak.

Es wurden zudem Auflagen für die Aufnahme einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 25. GWVA Stromanschluss HB Semering

Dem Vorschlag lt. E-Mail vom 29.07.2020 wird einstimmig die Zustimmung erteilt. Es wird die Variante Endabspannungsmast auf der Parzelle Nr. 1184/1, KG 75439 der Kelag angenommen. Der Standort des A Mastes erfolgt 20 Meter in Richtung Nord-West. Die Zustimmung der Grundeigentümer Parz.Nr. .196 und 1185/5, beide KG 75439 wird von Seiten der Markt-gemeinde eingeholt. Diese Maßnahme erfolgt durch die Kelag noch dieses Jahr.

### 26. WLV – Ufersicherung in Kerschdorf GR vom 19.02.2020

Die beiliegende Verpflichtungserklärung zum Kostenerfordernis von € 40.000 mit einem 26%igen Anteil der Markt-gemeinde Nötsch im Gailtal von € 10.400 wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 27. Bericht Kontrollausschuss

Der Bericht zur 25. Sitzung des Kontrollausschusses vom 28.07.2020 wird zum Beschluss erhoben.

### 28. Selbstständige Anträge

GR Skina legt einen Dringlichkeitsantrag gem. § 42 der K-AGO – Resolution an die ÖBB und an das Bundesministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie vor. Dem Antrag wird einstimmig die Dringlichkeit zuerkannt.

„Die ÖBB und das oben im Betreff genannte Ministerium werden aufgefordert, diesen Missstand sofort zu beheben und die Markt-gemeinde Nötsch über die planenden Maßnahmen zu informieren und diese auch umzusetzen, damit wieder diese Ruhe der Züge – wie vor dem neuen technischen und umweltfreundlichen Umbau – einkehrt.“ Stimmeneinheit

### 29. Personalangelegenheit

Wird im nicht öffentlichen Teil der Sitzung behandelt und es wird eine eigene Niederschrift angefertigt.

Wir hoffen ihnen mit diesen Kurzinformationen zu Beschlüssen des Gemeinderates einen Überblick gegeben zu haben.

Wir dürfen sie auch einladen an den öffentlichen Sitzungen des Gemeinderates teilzunehmen. Informationen finden sie an den Amtstafeln, auf unserer Gemeindeforum oder im Gemeindeamt.



## ■ Heizzuschuss 2020/2021

Für die folgende Heizperiode wird wieder an einkommensschwache Haushalte ein Heizkostenzuschuss gewährt. Die Einkommensgrenzen (inkl. Pensionsanpassung im Jänner 2021) betragen für den

Heizzuschuss in Höhe von €180,-- Einkommensgrenze (monatlich) netto	
bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€920,--
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€1.380,--
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€150,--
Heizzuschuss in Höhe von €110,-- Einkommensgrenze (monatlich) netto	
bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€1.140,--
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€1.570,--
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€150,--

**Antragstellung:** Anträge auf Gewährung des Heizzuschusses können vom 01. Oktober 2020 bis einschließlich 26. Februar 2021 am Gemeindeamt eingebracht werden. Von der Gemeinde ist das Vorliegen der Anspruchsvoraussetzungen zu prüfen und sind die von den Gemeindebediensteten mittels der WEB-Applikation eingegebenen Daten in der Folge an das Land Kärnten weiterzuleiten.



## ■ Familien- und Gemeindegewandertag

Am 26. Oktober 2020 wird ein Familien- und Gemeindegewandertag abgehalten. Treffpunkt ist um 10:00 Uhr beim Rüsthaus der Freiwilligen Feuerwehr in Bach. Die Wanderroute wird unmittelbar vor dem Start bekanntgeben und wird uns durch die Dörfer und Wälder zwischen Wertschach und Kerschdorf führen. Die Gemeindebevölkerung, Familien, Kinder und alle die an Sport und Bewegung Freude haben, sind recht herzlich dazu eingeladen.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Auf Ihre Teilnahme freuen sich:

Der Bürgermeister, der Obmann und die Mitglieder des Schul-, Sport- und Familienausschusses

## ■ Seniorentag

*Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!*

Schweren Herzens muss für heuer der schon traditionelle Seniorennachmittag, der immer Mitte November veranstaltet wurde, wegen der aktuellen Corona-Maßnahmen abgesagt werden. Wir bitten um Ihr Verständnis und sind voller Hoffnung, dass nächstes Jahr die Veranstaltung wieder stattfinden wird können.

**Fliesen & Öfen Gruber**  
Fliesenleger- & Hafnermeister

Bürgerfeldstr. 15 • 9620 Hermagor • Kärnten • Austria  
t. +43 (0) 4282/40 400 • f. +43 (0) 4282/40 400-4  
www.fliesengruber.at • office@fliesengruber.at

# Gruber

*Fliesen und Öfen zum Wohlfühlen*

**... egal ob NEU-Bau, UM-Bau oder Renovierung ...**  
**... mit den passenden Fliesen, Öfen und Herden wird jeder Bereich ihres Zuhauses zu einer persönlichen Wohlfühloase.**

**Unser Team steht Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite!**  
**Nutzen Sie auch unseren mobilen Fliesenberater ... bequem, einfach & schnell!**

www.fliesengruber.at


**MAG. ELVIRA TRAAR**  
 öffentliche Notarin

## Mag. Elvira Traar - öffentliche Notarin

 9601 Arnoldstein · Gemeindeplatz 4/I/3  
 Tel. +43 4255 2443 · Fax +43 4255 2443-4  
 elvira.traar@notar.at · www.notariat-arnoldstein.at

### ■ Neuer Gehweg zur Haltestelle Emmersdorf

Im Zuge der Elektrifizierung und Sicherung der Eisenbahnkreuzungen bei der Gailtalbahn wurde erstmals ein Gehweg zur ÖBB-Haltestelle-Emmersdorf errichtet. Der Gehweg kann nunmehr von den Bewohnern in Michelhofen sowie Fußgehern und Radfahrern am R3 genutzt werden.



### ■ Ländliches Wegenetz Straßensanierungen

Neben den Straßensanierungen auf den Hauptverkehrsrouten erfolgt auch die Sanierung der Nebenwege in unserem Gemeindegebiet. Die Sanierungsarbeiten umfassen Fräsarbeiten, Profilierungen, Fugensanierungen und kleinere Asphaltierungen. Dem Gemeinderat freut es, dass es gelungen ist, trotz der finanziell angespannten Lage diese so wichtigen Maßnahmen umzusetzen.



Bürgermeister Alfred Altersberger macht sich persönlich ein Bild der Sanierungsarbeiten.

### ■ Straßensperre Verbindungsweg R3

Die Fa. PORR Bau GmbH wurde von der ÖBB-Infrastruktur AG mit der Errichtung eines Begleit- bzw. Ersatzweges im Nötscher Gemeindegebiet beauftragt.

Für die Verbreiterung des R3 Radweges wird der Bereich des Weges zwischen Zitzdamm und der neuen angeschütteten Einbindung zur Landesstraße L 35 im Zeitraum von 05.10.2020 bis 28.11.2020 gesperrt.

Die Umleitung des Radverkehrs erfolgt über die Nötscher Hauptstraße, Richtung Maiercenter, unter die B111 Gailbrücke auf dem Gaildamm weiter in Richtung Zitzdamm. Der Ersatzweg für die Landwirtschaft kann in diesem Zeitraum ebenfalls über den Gaildamm benutzt werden. Bei Fragen zu den Straßensperren stehen wir Ihnen gerne persönlich oder telefonisch im Gemeindeamt zur Verfügung.



— Umfahrungsweg für Radfahrer    — Ersatzweg für Landwirtschaft über Gaildamm  
— Verbindungsweg / R3 Radweg      Fahrverbot

### ■ Absage Advent- und Weihnachtsmarkt

*Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!*

Aus aktuellem Anlass wird heuer leider kein Advent- und Weihnachtsmarkt in Nötsch stattfinden. Nach reiflicher Überlegung ist man zum Entschluss gekommen, die derzeit gute Corona-Situation in der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal nicht aufs Spiel zu setzen. Wir bitten um Verständnis für diese Entscheidung und hoffen, dass wir im nächsten Jahr einen umso schöneren und stimmungsvolleren Adventmarkt abhalten werden können.



**Miele**  
CENTER • OLSACHER  
www.mielecenter.at

Ihr Miele Center in Villach und Spittal  
**KUNDENDIENST • VERKAUF • ERSATZTEILE**  
BESUCHEN SIE UNSEREN ONLINE-SHOP  
Villach 04242-340 00 • Spittal 04762-420 00

## ■ Winterdienst 2020/21

Die Durchführung des Winterdienstes stellt für die Gemeinden jährlich wiederkehrend eine große Herausforderung dar. Aus diesem Grund wurden Mitte September schon die Planungsvorbereitungen für das neue Winterdienstjahr 2020/21 getroffen. Nachstehend wird ein Überblick über die Durchführung im Winterdienst, zur Eigentümerverantwortung und Tipps, wie sie sicher im Winter unterwegs sind, gegeben.

### Wer räumt die öffentlichen Straßen und Plätze?

Das Schneeräumteam 2020/21 besteht aus dem Kärntner Maschinenring, der Fa. Erdbewegung Tarmann und dem Wirtschaftshof der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal. Es wird von ihnen insgesamt ein Straßennetz von rund 77 km geräumt.

### Welche gesetzlichen Grundlagen sind zu beachten?

Der Winterdienst hat sich an eine Reihe zahlreicher Gesetzmaterien zu halten, wie Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch, Kärntner Straßengesetz, Straßenverkehrsordnung und Arbeitszeitgesetz sowie den Richtlinien und Vorschriften für das Straßenwesen (RVS).

### Prioritätenkatalog

Geräumt wird nach einem festgelegten Prioritätenkatalog (Anforderungsniveau an den Winterdienst RVS 12.04.12): Hauptstraßen, Buslinien und Zufahrten zu Einsatzorganisationen haben Vorrang. Danach stehen Nebenstraßen auf dem Programm.

### So räumen Sie richtig

Als Grundstücks- und Hauseigentümer sind Sie laut Straßenverkehrsordnung verpflichtet, einen ein Meter breiten Streifen auf Gehsteigen, wie an Straßen entlang Ihrer Liegenschaft, zu räumen und bei Glatteis zu bestreuen. Hier wird verstärkend von den Wirtschaftshofarbeitern der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal mitgeholfen. Bei Kreuzungen, Zebrastreifen und Haltestellen ist der Gehweg über seine ganze Breite zu reinigen. Wenn ein Pflug Schnee auf einen bereits geräumten Gehsteig schiebt, muss dieser von Ihnen als Anrainer erneut entfernt werden. Bei der Räumung von Gehsteigen und privaten Parkplätzen darf der Schnee nicht auf die Straße „entsorgt“ werden. Darüber hinaus sind Schneeablagerungen des Winterdienstes auf privaten Grundstücken ohne Anspruch auf Entschädigung zu dulden.

Bei **Dachlawinengefahr** muss das Dach unverzüglich geräumt werden. Dasselbe gilt bei der Bildung von Eiszapfen.

### Haftung

Wenn jemand ausrutscht können Sie als Liegenschaftseigentümer zur Verantwortung gezogen werden. Die Haftung wird jedoch immer im Einzelfall beurteilt. Alle detaillierten Informationen zu den rechtlichen Grundlagen finden Sie in der Straßenverkehrsordnung § 93 „Pflichten der Anrainer“.

**Wann?** In der Zeit von 6 bis 22 Uhr muss laufend geräumt und gestreut werden.

**Haftung:** Wenn jemand ausrutscht können Sie als Liegenschaftseigentümer zur Verantwortung gezogen werden. Die Haftung wird jedoch immer im Einzelfall beurteilt.

### Mit diesen Tipps sind Sie im Winter sicher unterwegs.

#### AutofahrerInnen

Machen Sie Ihr Auto rechtzeitig wintertauglich und passen Sie Ihr Fahrverhalten den Witterungsverhältnissen an. Geben Sie den Einsatzfahrzeugen Vorrang und halten Sie den Sicherheitsabstand ein. Parkverbote im Zuge der Schneeabfuhr beachten. Unsere Tipps: Hören Sie rechtzeitig die Wetternachrichten und bereiten Sie sich aufgrund ihres Wohnortes darauf vor, um rechtzeitig und vor allem unfallfrei zu ihrem Zielort zu gelangen. Bei starkem Schneefall den Wagen stehen lassen.

#### Schulkinder

Auffällige, am besten reflektierende, Kleidung ist im Winter besonders wichtig. Durch Dunkelheit, eingeschränkte Sicht und Straßenglätte ist die Unfallgefahr deutlich erhöht. Eltern sollten deshalb mit ihren Kindern einen möglichst sicheren Schulweg einüben - auch wenn er ein paar Minuten länger dauert.

#### Haustiere

Nach dem Ausgang das Tier am ganzen Körper abrubbeln und bürsten, um Reste von Streumitteln aus dem Fell zu entfernen. Besonders bei Hunden sofort Schnauze, Augenpartie und Pfoten feucht säubern.

#### Spaziergänge

Bei Schneefall und in der Nacht ist auffällige, am besten reflektierende, Kleidung besonders wichtig, um rechtzeitig gesehen zu werden. Zusätzliche Sicherheit bringen reflektierende Armbänder.

**Unser Tipp:** Bei starkem Schneefall den Spaziergang auszulassen.

Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung.

**Rimmele**  
GÄRTNEREI

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
8.00 - 12.00 Uhr und  
14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
8.00 bis 12.00 Uhr

**Nötsch 139, 9611 Nötsch im Gailtal**  
04256 / 2837 | blumen.rimmele@aon.at  
[www.rimmele.at](http://www.rimmele.at)



## ■ Schikartenaktion für Kinder am Dreiländereck und Hrast-Lift

Wie im vergangenen Jahr bietet der Gemeinderat die Möglichkeit, dass die Saisonkarte für das Schigebiet Dreiländereck – Hrast Lift für Kinder und Jugendliche, im Alter zwischen 6 und 14 Jahren, welche einen Hauptwohnsitz in unserem Gemeindegebiet haben, mit €50 subventioniert wird.

Die Eltern bzw. Erziehungsberechtigte haben die Saisonkarte vorab bis zum 18.12.2020 zu kaufen. Unter Vorlage der Saisonkarte inkl. dem Zahlungsnachweis/Rechnung beim Gemeindeamt, werden dann die €50 ausbezahlt. Nähere Informationen erhalten sie am Gemeindeamt.

## ■ Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Die Gemeinde ist bestrebt, für eine ordnungsgemäße Schneeräumung zu sorgen.

Daher sehen wir uns veranlasst darauf hinzuweisen, dass aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen **Bäume, Sträucher, Hecken und Wurzeln**, die in eine **öffentliche Straße hineinragen** oder sich im Straßenkörper ausdehnen vom Grundeigentümer **auszuzästen**, zu **beschneiden** oder ganz zu **beseitigen** sind. Diese Bestimmungen liegen ausschließlich im Interesse der Sicherheit des Straßenverkehrs bzw. der Straßenbenutzer, also auch zu Ihrer eigenen Sicherheit.

Wir dürfen die **Grundeigentümer** daher ersuchen, zu dieser Sicherheit einen Beitrag zu leisten und die **erforderlichen Maßnahmen** auf ihren Grundstücken **bis spätestens 19. November** durchzuführen. Sie kommen dadurch nicht nur Ihren gesetzlichen Verpflichtungen nach, sondern ersparen sich Ärger und Kosten bei **Haftungsansprüchen nach einem Schadensereignis**, welches durch die nicht zurückgeschnittenen Bäume, Sträucher usw. ausgelöst werden könnte.

Besonders vor dem Winter ist es angebracht diese zurückzuschneiden, da durch die Schneelast Äste und Zweige noch weiter in den Straßenbereich gedrückt werden und so die Schneeräumung erschwert oder Fahrzeuge, die sich im Schneeräumeinsatz befinden, beschädigt werden können.

**Sollten die erforderlichen Maßnahmen nicht bis zum 19. November** umgesetzt worden sein, so wird ein Privatunternehmen diese umsetzen und **die Leistung wird dem Grundeigentümer in Rechnung gestellt**.

Wir danken für ihr Verständnis und Kooperation.  
Der Gemeinderat Nötsch im Gailtal

## ■ Kärntner Gesundheits-, Pflege- und Sozialservice

Beratung zu den Themen:

- Pflegegeld • mobile Pflege • 24h Betreuung • Förderungen • Senioren- und Pflegeheime • Entlastung für pflegende Angehörige • Demenz, u.v.m.

**Termin:** 3. November 2020, 14.00 - 16.00 Uhr

**Ort:** Marktgemeinde Nötsch im Gailtal

Wir bitten um telefonische Voranmeldung in Ihrer Gemeinde oder im GPS-Büro unter 050 536 -61331 bzw. -61332.

## ■ Chefinspektor Valentin Kaiser im Ruhestand



Nach über 40 Dienstjahren, anfänglich über Jahrzehnte bei der Gendarmerie und weiterführend bei der Polizei, begab sich der sympathische Kommandant der Polizeiinspektion Arnoldstein mit 1.10.2020 in den wohlverdienten Ruhestand.

Den Ausgangspunkt seiner vorbildhaften Exekutivlaufbahn bildete der Dienstantritt im August 1980 in der Gendarmerieschule Krumpendorf. In den Jahren 1981 – 1985 verstärkte er den Gendarmerieposten in St. Jakob im Rosental um weiterführend am 1.2.1985 seinen Dienst in Nötsch im Gailtal für fast drei Jahrzehnte anzutreten. Durch die Auflösung der Dienststelle Nötsch mit 1.6.2014 erfolgte seine Versetzung nach Arnoldstein wo er mit 1.7.2015 zum Postenkommandanten der Polizeiinspektion Arnoldstein bestellt wurde.

Valentin Kaiser war es ein besonderes Bedürfnis sich kurz vor seiner Versetzung in den wohlverdienten Ruhestand bei den Bürgermeistern und Amtsleitern des unteren Gailtals zu bedanken. Dies erfolgte im Rahmen eines gemeinsamen Abendessens beim Gasthof Wallner, anlässlich welchem sich die Gemeindechefs Erich Kessler, Florian Tschinderle und Dieter Mörtl für die jahrzehntelange ausgezeichnete Zusammenarbeit bedankten und unisono die empathischen Stärken Kaiser's hervorhoben.

Wir wünschen Valentin Kaiser für seinen Ruhestand viel Gesundheit, alles Gute sowie viel Schaffenskraft für die angekündigten „Ruhestands-Projekte“.



vlnr.: AL Gernot Obermoser, Bgm. Dieter Mörtl, Bgm. Florian Tschinderle, Chefinspektor Valentin Kaiser, Bgm. Erich Kessler, AL Mag. Philip Millonig, ALin Karin Martins und AL Jakob Wiegele.



## ■ Sommersportwoche 2020

Bereits zum 2. Mal wurde in unserer Gemeinde eine Sommersportwoche für alle Kinder im Alter von 6-14 Jahren durchgeführt. Diese Sportwoche fand in der 1. Augustwoche statt und war ein voller Erfolg und ein tolles Erlebnis für die Kinder.

Eine ganze Woche konnten 26 Kinder unter fachkundiger Anleitung und Betreuung vom Team "Fit&Gsund durchs Leben" Spiel, Sport und Spaß erleben. So konnten sich die Kinder bei z.B. Tennis, Fußball, Tanz, Schwimmen usw. sowie bei der Erkundung der Natur richtig mal austoben.

Ein herzlicher Dank ergeht dem Organisator Vzbgm. Michael Rohr, der es geschafft hat, mit Hilfe des Landesjugendreferates Kärnten eine kleine finanzielle Unterstützung für die Eltern zu ermöglichen und auch schon eine Wiederholung der Aktion im nächsten Jahr in Aussicht gestellt hat.

Ein großer Dank auch an die fleißigen Helfer Brunner Patrik, Roth Daniel und GR Schädler Rudi jun., die bei der Abschlussveranstaltung mitgeholfen haben.

*Ihr Vzbgm. Michael Rohr*



## ■ Schwimmkurs 2020

Wie schon in den letzten vier Jahren führte die Gemeinde Nötsch einen Anfänger- und Fortgeschritten-Schwimmkurs für unsere kleinsten Gemeindebürger durch. Auf Initiative von Vzbgm. Rohr Michael und GR Schädler Rudi jun. konnten auch heuer wieder 36 Kinder das Schwimmen unter fachkundiger Anleitung



die kärntner  
**volkshochschulen**

**Entdecke den Superhelden in dir...**

**in zwei Jahren flexibel, mit digitaler Unterstützung, zur Berufsreifeprüfung mit den Kärntner Volkshochschulen.**

**Für Ihre Fragen & Beratung:**  
Mag.<sup>a</sup> Anja Schaflechner  
E-Mail: [a.schaflechner@vhs-ktn.at](mailto:a.schaflechner@vhs-ktn.at)  
Telefon: 050 477 7012

von vier ausgebildeten Schwimmtrainerinnen der Österr. Wasserrettung im Bergbad Wertschach erlernen. Bei leider nicht so sommerlichen Temperaturen stand natürlich auch der Spaß und das Erlernen der Schwimmregeln im Mittelpunkt.

Ein großes Dankeschön den Initiatoren, der Fam. Galei, sowie den Schwimmtrainerinnen der Wasserrettung unter der Führung von Doris Grubesch mit ihrem Team.

Da heuer durch die Corona-Krise die finanzielle Lage der Gemeinde nicht so rosig aussieht, möchten wir uns für die finanzielle Unterstützung durch das Landesjugendreferat Kärnten und Vzbgm. Michael Rohr recht herzlich bedanken, ohne sie wäre es nicht möglich gewesen, den Schwimmkurs in der gewohnten Form abzuhalten.

Wir werden uns bemühen auch nächstes Jahr wieder einen Schwimmkurs zu veranstalten.

*Ihr Vzbgm. Michael Rohr*



## ■ Pfarre Saak feiert doppelt

**Es war ein Wunsch von Pfarrer i.R. Christian Moritz, sein Diamantenes Priesterjubiläum zusammen mit seinen Weihenkollegen des Jahres 1960 zu feiern.**

Der 12. September 2020 war für die Pfarre Saak ein Freudentag. Konnte doch in einem feierlichen Gottesdienst mit 7 Priestern des Weihejahrgangs 1960, nämlich Rudolf Ortner, Viktor Omelko, Josef Schachner, Christian Moritz, Alfons Wedenig, Franz Unterberger und Lucijan Ferencic, mit Generalvikar Dr. Sedlmaier, Dechant Andreas Tonka, unserem Ortspfarrer Antony Valiaparambil und Priesterkollegen aus dem Dekanat dieses diamantene Priesterjubiläum gefeiert werden.

**Gefeiert wurde auch die Erhebung der Kirche Saak zur Pfarre im Jahre 1760, also vor 260 Jahren.**



Die Kirche St. Kanzian in Saak wurde im 13. Jahrhundert erstmals erwähnt. Zunächst gehörte sie zur Urpfarre St. Johann an der Gail, deren Gotteshaus 1348 beim Dobratschabsturz zerstört wurde. Die Pfarrechte gelangten 1364 an St. Georgen im Gailtal. Fast 400 Jahre später wurde Saak 1760 schließlich zur Pfarre erhoben. Mit einer Gedenktafel, auf der alle Seelsorger seit 1760 angeführt sind, wird diese Pfarrerhebung vor 260

Jahren gewürdigt. Diese Tafel wurde in der Vorhalle der Kirche angebracht und im Anschluss an den Gottesdienst von Generalvikar Dr. Sedlmaier enthüllt.

In ihrer Festansprache zeichnete Pfarrgemeinderatsobfrau Waltraud Fischer ein erfreuliches Bild der Pfarre Saak.

Im vergangenen Jahr wurde der Innenraum der Pfarrkirche in sechsmonatiger Bauzeit umfassend renoviert. Dach und Außenfassade der Kirche und des Pfarrhofs wurden nach dem Hagelunwetter vor 4 Jahren ebenfalls renoviert. In den letzten Jahren wurde überdies der Pfarrhof vom Keller bis zum Dachboden renoviert. Die Pfarre verfügt über sehr schöne Pfarrräume, vom Pfarrbüro über Besprechungszimmer, einer gut ausgestatteten Pfarrküche und einen großen, schön und zweckmäßig gestalteten Pfarrsaal. Abgerundet wird das Erscheinungsbild der pfarrlichen Gebäude und des Friedhofs durch Pflasterung und eine gepflegte Grünanlage.

Noch wichtiger als das äußere Bild sind natürlich die Menschen, die in der Pfarre wirken und den Seelsorger der Pfarre unterstützen. Mit 14 Personen gibt es einen relativ großen Pfarrgemeinderat, der im Rahmen der verschiedenen Grundaufträge sehr gute und engagierte Arbeit leistet. Dazu kommt noch eine Vielzahl freiwilliger Helfer, die sich zu den verschiedensten Diensten einbringen. Im Durchschnitt sind es rund 200 Personen in 100 Tätigkeiten. Nur mit all diesen Männern, Frauen und für die Zukunft der Pfarre wünscht sich PGR-Obfrau Waltraud Fischer eine lebendige, solidarische, fürsorgliche, spirituelle Pfarre, die den Menschen Geborgenheit, Sicherheit, Hilfsbereitschaft, Frohsinn und Wärme vermittelt und Botschafter für Gottes unendliche Liebe ist.

Anerkennende Worte für die Pfarre und Glückwünsche für die „diamantenen“ Jubilare gab es von Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger und von Frau Pfarrerin Mag. Renate Sauer.

Nach dem Gottesdienst versammelte sich die Festgemeinde vor dem Pfarrhof zu einer Agape, die von den Frauen des Pfarrgemeinderates und der Katholischen Frauenbewegung liebevoll vorbereitet worden war.





## ■ Valeina Dance Champions 20 Jahres-Jubiläum Open Air am Sportplatz

Das heurige Tanzjahr brachte schöne Momente, große Erfolge und einige spannende Herausforderungen für die Tanzschule Valeina, die gleichzeitig ihr 20 jähriges Bestehen feierte.

**Positive Entwicklung:** Erfreulich war, dass das Interesse für das Tanzen weiterhin so groß ist in unserer Gemeinde. Einer der Gründe dafür war die Motivation und Zugkraft durch das Valeina Dance Championsteam, das mit Nötscher TänzerInnen bei der Europameisterschaft im Vorjahr in Tarvis einen Vize-Europameistertitel nach Nötsch holte. Ein zweiter Grund sicherlich, dass Tanzschulleiterin Sandra Valeina Jost im Jubiläumsjahr sich wieder stärker selbst um die Ausbildung der Nötscher NachwuchstänzerInnen gekümmert hat. Ihre kreative choreographische Linie war sofort wieder erkennbar und ist auf jeden Fall eine Bereicherung für den Standort Nötsch.

**Corona Dance:** Das heurige Tanzjahr war corona-bedingt etwas „durchgerüttelt“. Sandra & Sascha Jost, die erfahrenen Leiter der Valeina Dance Academy begegneten dieser Herausforderung aber mit viel Kreativität und neuen Unterrichtsformen, um die Kinder weiter in Bewegung zu halten und gute Stimmung in dieser nicht immer leichten Zeit aufrecht zu halten. Vom Online-Training mit einigen der weltbesten Tanztrainer, über Unterricht im Freien, bis zu einer Abschlusssauführung, die erstmals auf einem Fußballplatz stattfand, war alles dabei. So sind sie auch für dem Herbst in jeder Hinsicht vorbereitet.

**20 Jahr-Jubiläum:** Im heurigen Jahr wurden 20 Jahre Valeina Dance in Nötsch gefeiert, Tänzer aus allen Standorten in Kärnten waren am Sportplatz in Nötsch zu Gast um gemeinsam dieses freudige Jubiläum tänzerisch zu feiern. Bgm. Alfred Altersberger war persönlich anwesend, richtete einige Grußworte an Eltern und Verwandte der anwesenden Tänzerinnen aus Villach, Arnoldstein, Hermagor und Nötsch und gratulierte Sandra & Sascha zu ihrem Jubiläum und wünschte ihnen weitere 20 erfolgreiche Jahre mit Freude, Kreativität und gesunder Bewegung für unsere Jugend.

**Tanz WM in Villach im Juni 2021:** Am Ende des heurigen Tanzjahres wartet die Tanz Weltmeisterschaft im Congress Center Villach auf unsere Nachwuchstalente. „Das ist ein Ereignis, das quasi nur 1x im Leben eines Tänzers vorkommt, solch eine Weltmeisterschaft im eigenen Land. Wir werden daher versuchen so vielen Kindern wie möglich diese Chance zu eröffnen. Nur Mut, jeder kann es schaffen!“ Sandra & Sascha wissen wovon sie sprechen, sie haben bereits im Jahr 2012 ca. 100 Nachwuchstalente damals für den Dance World Cup in Villach vorbereitet mit nahezu sensationellen Ergebnissen: 1 Weltmeistertitel, 1 Vize und 6x 3.Platz. Damals waren sicherlich 30 Nötscher TänzerInnen am Podest. Wer wird der nächste Champion sein? – Jetzt anmelden!

Weitere Infos unter [www.valeinadance.eu](http://www.valeinadance.eu)

**Peter Brandstätter GmbH**  
Sanitär- Heizungsinstallateur

**0664 / 15 49 319**  
**04256 / 291 44**

9611 Nötsch 88  
[peter@brandi.or.at](mailto:peter@brandi.or.at)  
[www.brandi.or.at](http://www.brandi.or.at)



Tänzer aus Arnoldstein, Nötsch, Villach und Hermagor feierten 20 Jahre Valeina Dance.



Bgm. Alfred Altersberger gratulierte Sandra & Sascha zum 20 jährigen Bestands-Jubiläum.



Die jüngsten aus Nötsch tanzten die Eiskönigin, hier sehen wir sie beim Training.



## ■ Tipps für einen sicheren Schulweg

Im September hat der Schulalltag wieder begonnen. Egal mit welchem Verkehrsmittel oder ob die Kinder zu Fuß in die Schule kommen, sie müssen Verkehrsregeln sowie den Umgang mit möglichen Gefahren erst (er)lernen. Dafür sollte ein gezieltes Training des Verhaltens wie Kinder und Begleitpersonen den Schulweg sicher gestalten können, erfolgen.

Kinder verhalten sich im Straßenverkehr anders: Sie sehen, hören und fühlen anders, nehmen ihre Umwelt aus einer anderen Perspektive wahr. Vorsicht und Rücksicht sind daher im Straßenverkehr das absolute A & O – damit Sicherheit Schule macht. Hier die wichtigsten Schulweg-Tipps der KfV-ExpertInnen:

### Gemeinsam statt einsam: Schulwegtraining

Erstklässler brauchen spezielle Sicherheit. Um achtsam in eine eigenständige aktive Mobilität hineinzuwachsen, bedarf es eines gemeinsamen Schulwegtrainings mit Mama oder Papa. Grundsätzlich gilt: Der kürzeste Schulweg ist nicht immer der sicherste.

- **Trainierter Alleingang:** Ist der beste Schulweg ausgewählt, gehen Sie mit Ihrem Kind mehrmals die Strecke ab und erklären ihm, warum es wo gefährlich ist und worauf es als Fußgänger achten muss. Lassen Sie sich dann nach einigen Trainingstagen von Ihrem Kind führen, dass sein Verhalten kommentiert. So wird klar, ob alles richtig verstanden wurde.
- **Konstruktive Kritik:** Korrigieren Sie Ihr Kind sachlich bei Fehlverhalten und loben Sie es ausdrücklich bei richtigem Verhalten. Motivierendes Feedback hat Verstärkerwirkung.
- **Zu zweit – zur Sicherheit:** Begleiten Sie Ihr Kind so lange, bis es reif für den ersten Alleingang ist.
- **Schutzlos am Schutzweg:** Die weißen Streifen auf der Straße sind kein Garant für Sicherheit. Erklären Sie Ihrem Kind, dass leider nicht alle Fahrer vor dem Zebrastreifen anhalten. Vor dem Schutzweg also immer stehen bleiben und nach beiden Seiten schauen. Erst losgehen, wenn die Fahrbahn frei ist oder alle Fahrzeuge – aus allen Fahrtrichtungen – angehalten haben. Dabei auch auf eventuell überholende Fahrzeuge achten!
- **Elternauge, sei wachsam:** Beobachten Sie mit zeitlichem Abstand immer wieder das Verhalten Ihres Kindes – nach Möglichkeit auch auf dem Heimweg, denn nach stundenlangem Sitzen ist der kindliche Bewegungsdrang besonders groß.
- **Schluss mit Elterntaxi:** Bringen Sie Ihren Nachwuchs nur in Ausnahmefällen mit dem Pkw zur Schule oder nach Hause. Kinder, die nur als Pkw-Passagiere am Straßenverkehr teilnehmen, lernen nicht, selbst mit Situationen im Straßenverkehr umzugehen. Überdies wird das Verkehrsaufkommen im Schulumfeld durch Elternfahrzeuge unnötig erhöht, was wiederum andere Kinder gefährdet.
- **Thema Schulbus:** Aufmerksam und ruhig an der Haltestelle warten, bis der Bus eingefahren ist. Disziplin beim Ein- und Aussteigen. Die Straße nicht direkt vor oder hinter dem Bus überqueren, sondern warten, bis dieser die Haltestelle verlassen hat.
- **Vorbildwirkung:** Nicht nur beim Schulwegtraining, sondern ganz generell sollten Erwachsene Vorbilder sein und der jungen Generation richtiges und somit sicheres Verhalten vorleben.

- **Sichtbarkeit ist Sicherheit:** Reflektoren und Pendelblitze auf Kleidung, Schultasche & Co. machen aus grauen Mäusen strahlende Lichtgestalten – erhöhte Sichtbarkeit kann auch in der Morgendämmerung Leben retten.

### Schulweg-Regeln für Fahrzeuglenker

- **Der Vertrauensgrundsatz ist nicht auf Kinder anwendbar!** Jedes Verhalten von Kindern im Straßenumfeld, auch das unvernünftigste, muss jederzeit einkalkuliert werden.
- **Der „unsichtbare Schutzweg“ gilt immer und überall.** Wollen Kinder – einzeln oder in Gruppen, beaufsichtigt oder unbeaufsichtigt – die Fahrbahn überqueren, müssen Fahrzeuglenker ihnen das unbehinderte und ungefährdete Überqueren der Fahrbahn ermöglichen und bei Bedarf dafür anhalten.
- Fahrer müssen überall dort, wo mit Kindern gerechnet werden muss, **langsamer fahren**. Besonders im Umkreis von Kindergärten, Schulen, Sport- und Spielplätzen und ähnlichen Einrichtungen – wer dort zu schnell unterwegs ist, dem drohen neben einer Geldstrafe auch Führerscheinentzug und Nachschulung.

## ■ Gemeinsam gegen Dämmerungseinbrüche

Wenn die Tage kürzer werden und die Dunkelheit früher hereinbricht, kommt es vermehrt zu Einbrüchen. In der Dämmerung fühlen sich die Täter sicher, doch wir sind gut vorbereitet und gehen verstärkt gegen diese Kriminalitätsform vor. Wir vertrauen auf Ihre Unterstützung: Helfen Sie mit, Ihre Nachbarschaft sicherer zu machen!

- Schließen Sie Fenster und versperrern Sie Terrassen- und Balkontüren – auch wenn Sie nur kurz weggehen.
- Licht belebt! Verwenden Sie Zeitschaltuhren für Ihre Innen- und Außenbeleuchtung.
- Durch eine gute Nachbarschaft und gegenseitige Hilfe können Einbrüche verhindert werden.
- Halten Sie Augen und Ohren für sich und Ihre Nachbarn offen. Melden Sie Verdächtiges!

Nehmen Sie auch eine kostenlose Einbruchsberatung in Anspruch. Nähere Auskünfte gibt es in jeder Polizeidienststelle oder unter 0664 4308582 oder christian.poeschl@polizei.gv.at.

## ■ Vorsicht vor Internetbetrug

In letzter Zeit mehren sich Meldung und Anzeigen über Betrugshandlungen, die vor allem im digitalen Raum stattfinden. Vermehrt gibt es Anrufe mit nicht alltäglichen Ländervorwahlen, Fakeshops oder preiswerte Angebote, die sich im Nachhinein jedoch als Betrug herausstellen. Gesundes Misstrauen wird empfohlen.

Vor allem zum Thema „Internetbetrug“ empfehlen wir die Seite „Watchlist Internet“, auf der immer die aktuellsten Betrugshandlungen aufgelistet sind und wo man sich über weitere Schritte und Vorsichtsmaßnahmen informieren kann (<https://www.watchlist-internet.at/>). Dieses Service gibt es auch als praktische App (Android & iOS).

Bei Fragen stehen Ihnen die Kollegen jeder Polizeiinspektion, sowie die Kriminalprävention gerne zur Verfügung. Kriminalprävention VILLACH/LAND, Christian Pöschl, 0664 4308572, christian.poeschl@polizei.gv.at

## ■ Reparaturbonus Kärnten: Reparieren statt Wegwerfen

Mit dem „Reparaturbonus“ fördert das Land Kärnten die Reparatur von Haushaltselektrogeräten. Die neue Förderaktion trat mit 14. Juli in Kraft und wird voraussichtlich bis Ende 2021 laufen. Gefördert wird die Reparatur von Haushaltselektrogeräten (Ausgenommen Kühl- und Tiefkühlgeräte). Je Haushalt und Jahr kann ein Antrag zur Rückerstattung von 50 % der Brutto-Kosten einer Reparatur (maximal jedoch von 100 Euro) gestellt werden. Beantragen können die Förderung Privathaushalte mit Wohnsitz in Kärnten. Und nicht nur der Kunde muss aus Kärnten sein: Es werden ausschließlich Reparaturen gefördert, die von einem Gewerbebetrieb mit Sitz in Kärnten ausgeführt werden. Der Reparaturbetrieb muss zudem auf [www.reparaturfuehrer.at/kaernten](http://www.reparaturfuehrer.at/kaernten) registriert sein.

„Die vermehrte Nutzung von Reparaturdienstleistungen hat das Potenzial Abfälle zu vermeiden, die Umwelt zu schonen, CO<sub>2</sub> einzusparen und damit zum Klimaschutz beizutragen. Zudem wird die regionale Wertschöpfung gesteigert, die Nutzungsdauer von Gütern verlängert und somit nachhaltig gewirtschaftet“, betont Umweltreferentin LR.in Sara Schaar.

Wichtig ist auch, die genauen Vorgaben einzuhalten:

Auf der Rechnung muss die Art der Reparatur ersichtlich sein. Die Rechnung darf außerdem nicht älter als 30 Tage sein. Sie wird vom Kunden gemeinsam mit dem Förderantrag online eingebracht.

**Achtung:** Service- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturdienstleistungen im Rahmen von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen sind von der neuen Förderung ausgenommen. Das Antragsformular finden Sie unter <https://portal.ktn.gv.at/Forms/AFS/UW80>.

**Naturpark Dobratsch**

# Reinwerfen statt Wegwerfen

... im Naturpark

Helfen Sie uns den Naturpark sauber zu halten und von Müll und Unrat zu befreien. Bei unseren Flurreinigungsaktionen im September und Oktober. Müllsäcke werden zur Verfügung gestellt. Zum Abschluss gibt es für alle Helfer eine kleine Stärkung. Bei Gruppen wird um Anmeldung gebeten! Start und Müllsack-Ausgabe: 9 Uhr

**Fr, 16. Oktober 2020**  
Uhrzeit: 9 Uhr bis ca. 16 Uhr  
Treffpunkt: Lisi's Almwirtschaft, Schütt

**REINWERFEN STATT WEGWERFEN**  
Eine Initiative der ARA<sup>®</sup> und Österreichs Wirtschaft

Verein Naturpark Dobratsch, Klagenfurter Straße 66 | 9500 Villach | AUSTRIA  
Tel. +43 4242 / 205 6019 | [naturpark.ranger@villach.at](mailto:naturpark.ranger@villach.at) | [naturparkdobratsch.at](http://naturparkdobratsch.at)

Raiffeisen Bank Villach

# MEINE GELDANLAGE MACHT DEN UNTERSCHIED.

GRATIS VIGNETTE BZW. VIGNETTEN-GELD SICHERN!

In welcher Lebensphase Sie sich auch befinden, welche Pläne und Bedürfnisse Sie haben – bei der Raiffeisen Bank Villach können Sie die für Sie passende Vorsorge- und Veranlagungslösung finden.

Das wichtigste Ziel der Vorsorgeberatung ist es, für Sie als Kunden Transparenz und eine Orientierungshilfe zu schaffen. Sie erhalten einen ausführlichen Überblick über Ihren aktuellen Vorsorgestatus und konkrete, nachhaltige Lösungsvorschläge.

Nutzen Sie die Möglichkeit der persönlichen Beratung in Ihrer Raiffeisen Bank Villach. Wir freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen!

Ihre Ansprechpartner vor Ort:



**Kurt Vielgut**  
Privatkundenbetreuer  
[kurt.vielgut@rbgk.raiffeisen.at](mailto:kurt.vielgut@rbgk.raiffeisen.at)



**Wolfgang Muffat**  
Kundenbetreuer  
[wolfgang.muffat@rbgk.raiffeisen.at](mailto:wolfgang.muffat@rbgk.raiffeisen.at)

[www.rbvillach.at](http://www.rbvillach.at)



## ■ ÖKB Ortsverband Nötsch i.G.

Alarmierend! So bezeichnete die Weltgesundheitsorganisation (WHO) die jüngst stark angestiegenen Infektionszahlen. Mehrere europäische Länder, darunter Österreich, verschärften deswegen ihre Regeln zur Eindämmung der Pandemie.

Aus diesem Grunde wurde in der erweiterten Ausschusssitzung vom 24.9.2020 beschlossen die Jahresmitgliederversammlung des Vereinsjahres 2019/2020 in das Kalenderjahr 2021 zu verschieben. Die am 17. Oktober 2020 anberaumte Gedenkfeier beim Mahnmahl in Nötsch wird in Anpassung an die geltenden Coronabestimmungen als ortsverbandsinterne Veranstaltung mit verkürztem Programmablauf ausgerichtet. Nähere Infos werden mit den Einladungen mitgeteilt.

Die Corona-Pandemie hat uns an einen Scheideweg geführt – wir müssen diesen entscheidenden Moment nutzen. Papst Franziskus ruft zum Umdenken in Wirtschaft und Gesellschaft auf. Die Welt nach Corona: Kurzarbeit, Stellenabbau, Unternehmen gehen bankrott, Tausende Arbeitsplätze verschwinden, Arbeitszeitverkürzung wird zum Standard, aber zu welchem Preis? Was kommt noch: Der Fremdenverkehr geht zurück, Exporte und Importe von Waren und Dienstleistungen, privater Konsum und Investitionen sind weltweit massiv eingebrochen und stagnieren.

Eine positive Folge: Spürbarer Rückgang der CO<sub>2</sub> Emissionen – aber zu welchem Preis? Es gibt dessen ungeachtet auch Nutznießer. Unternehmen, die Tests für Covid-19 herstellen, blühen auf, der weltgrößte Internet-Greißler Amazon und seine Mitbewerber florieren – damit der Lastwagenverkehr, Anbieter von Software für Video-Konferenzen, von medizinischen Computerprogrammen und Firmen, welche die Digitalisierung der Wirtschaft unterstützen, gehen unbeschädigt durch die Krise.

Die wundersame Geldverteilung wird nicht durchzuhalten sein. Die Kraft der Bereitschaft der nördlichen EU-Staaten, den notleidenden Ländern im Süden weitere Hilfe zukommen zu lassen, wird abflauen. Ein Rückschlag für die Globalisierung ist unvermeidlich. Der sogenannte Fortschritt wurde unumkehrbar zu einer Einbahnstraße. Eine Rückkehr zur vielfach beschworenen, bescheidenen Lebensweise würde die wirtschaftliche Existenz von Milliarden Menschen gefährden.

Das System zur Beschäftigung und Ernährung von 7,7 Milliarden Menschen wird derzeit von einem Winzling fast zum Einsturz gebracht.

Wie lange werden schon eindringliche Reden geschwungen wegen Maßnahmen für das Weltklima. Jetzt müssen auch einmal Taten folgen. Welche Taten? Indem man ein Mercosur-Abkommen durchpeitscht, viele unnötige Warentransporte quer durch Europa, Urwald abholzt, abbrennt u.v.m.

Österreich sagt ein klares Nein zu dem Mercosur Geheimpakt, doch die EU will, durch ein von ihr gezimmertes Hintertürchen, diesen Wahnsinnspakt durchpeitschen.

Demnach hat Europa die Rettung der Welt, als alleiniges Monopol, gepachtet. Es steht damit allein auf weiter Flur.

Kommt von den Regierungen in Brüssel, Berlin sowie Wien niemand zur Meinung, dass die USA die Hauptverantwortlichen für das Flüchtlingschaos in Griechenland sind. Sie führen seit Jahrzehnten von Afghanistan bis Libyen Kriege, um gleichzeitig zu den örtlichen Rohstoffen zu kommen und das auf Kosten der Bevölkerung, die durch diese Kriege flüchten muss. Deshalb ist es höchste Zeit, dass die Amerikaner mit Sanktionen bestraft werden, damit sie nicht noch mehr Unheil bzw. Kriege auf unseren Planeten anrichten können.

Die Folgen der Überbevölkerung aus Afrika und dem Vorderen Orient aus der immer schlimmeren Misere zu erlösen wird hingegen weder hierzulande, noch in Flüchtlingslagern, noch vor Ort erfolgreich sein. Dazu reichen die Möglichkeiten unseres Kontinents nicht im Entferntesten aus.

Wir müssen unsere Lebensweise ändern, sonst gehen wir zugrunde. Wie sagten die Indianer Nordamerikas: „Der Mensch ist nur ein Teil des Ganzen. Seine Aufgabe ist die eines Hüters, eines Verwalters, nicht die eines Ausbeuters. Der Mensch hat Verantwortung, nicht Macht“.

*Für den Ortsverband Nötsch i. G.  
V. Racho eh.*

## ■ Aktuelles vom Reit- und Fahrverein

Der Reit- und Fahrverein kann auch heuer wieder auf ein sehr schönes und abwechslungsreiches Jahr zurückblicken trotz jetziger Corona-Krise. Der Verein bedankt sich recht herzlich für die zahlreiche Teilnahme an der Veranstaltung „Fahrertreffen“ im August, sowie bei allen freiwilligen Helfern für ihre Unterstützung und auch bei allen Besucher/innen, die diese Veranstaltung so zahlreich besuchten. Aufgrund der Großzügigkeit diverser Sponsoren, besonders die Marktgemeinde Nötsch, konnten an alle Teilnehmern ein Sachpreis vergeben werden. Ein besonderes Dankeschön geht auch an Andreas und Sonja Tarmann sowie Christa Grübler für die Benützung ihrer Grundstücke.

Wir hoffen auch in Zukunft weiterhin begeisterte Pferdesportler und auch nicht Pferdesportler ansprechen zu können.

Neben unserer gelungenen Veranstaltung im August, wurden auch heuer wieder diverse Prüfungen (kleines und großes Hufeisen) von Groß- und Klein erfolgreich absolviert. Wir gratulieren nochmals allen Prüflingen zu ihren erbrachten Leistungen und freuen uns auf ein Wiedersehen im Jahr 2021.





## ■ Spiegelungen



In manchen antiken Kulturen galt er als Abbild der Seele. In der Kunst des europäischen Mittelalters stand er unter anderem für Vergänglichkeit, als auch für Sinnesfreude. Im Barock wiederum war er Symbol der Vergänglichkeit allen menschlichen Strebens: Der Spiegel, Medium der Selbsterkenntnis, dessen symbolische Bedeutung auch heute vielfältig und widersprüchlich ist, steht im Fokus der Ausstellung-Spiegelungender beiden Kunsthandwerkerinnen Lea Druml und Marie-Elaine Malowerschnig – zwei sehr unterschiedliche Positionen, die gemeinsam dazu einladen Teil ihrer Werkstücke zu werden.

Präsentiert werden Spiegelmosaiken und hängende Glasobjekte von Lea Druml, sowie Schmuck aus Spiegel und Glas von Marie-Elaine Malowerschnig.

**Ausstellung:** 26.9.–28.10.2020

**Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Sonntag 14 – 18 Uhr

**Museums-Stüberl Wiegele**

### Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



SANTICVM  
MEDIEN

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
anzeigen@santicvm-medien.at

**Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.**  
Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO<sub>2</sub>-frei** gewonnener Energie aus 100 Prozent heimischer Wasserkraft hergestellt.

# Der Kopf will Licht. Der Bauch will leben.

Schmalere Rahmen für noch mehr Lichteinfall.  
Beim neuen Internorm-Fenster **KF 520** sind sich Kopf und Bauch einig.

Mehr Infos bei Ihrem Internorm-Partner und unter [internorm.at](http://internorm.at)



Freundl GmbH  
Chromstraße 3  
A-9500 Villach

Tel.: 04242/45554-103  
fenster@freundl.at  
[www.maler-villach.at](http://www.maler-villach.at)



Alles spricht für

**Internorm®**



## ■ ATUS Nötsch

Nach einer langen Zwangspause rollt der Ball bei unseren Nachwuchs- sowie Erwachsenenmannschaften seit einigen Wochen endlich wieder. Aktuell führen wir mit den Juniors, U8, U9, U10, U12, RES, KM und AH acht Mannschaften in unserem Verein. Bedanken möchten wir uns in dieser so schwierigen Zeit bei allen ehrenamtlichen Helfern, Trainern, treuen Unterstützern und Sponsoren, denn nur durch Euer Engagement können wir unseren ATUS in dieser Form weiterführen.



U9-Mannschaft



U10-Mannschaft



U12-Mannschaft

Sportbegeisterte Kinder aller Altersklassen sind recht herzlich zu einem Schnuppertraining eingeladen um unseren Verein näher kennenzulernen. Weitere Informationen findet ihr auch online unter [www.atus-noetsch.at](http://www.atus-noetsch.at).



Unsere Kampfmannschaft wurde rechtzeitig zum Saisonstart mit neuen Dressen ausgestattet. Der Start in die neue Saison verlief sehr erfolgreich und so konnten wir zwischenzeitlich sogar von der Tabellenspitze lachen.



Unsere Sportanlage wurde mit einem neuen Erste-Hilfe-Koffer ausgestattet. Großer Dank ergeht seitens unseres Sportvereins an die Initiatoren dieser tollen Aktion NWL Christian Lager sowie Vize-Bgm. Michael Rohr (SPÖ-Nötsch).

## ■ Tennisclub Nötsch trotz Corona aktiv und erfolgreich

Eine sehr turbulente Saison unseres Tennisclub neigt sich dem Ende zu. Als eine der ersten Sportarten konnten wir früh aktiv werden. Das hat sich auch in vermehrter Spielaktivität bemerkbar gemacht. Mit Unterstützung der Ausschussmitglieder und vieler Helferinnen und Helfer konnten wir unser geplantes Programm voll durchziehen.

In der ersten Phase fand die Meisterschaft beim KTV statt. Dabei konnte die 1. Mannschaft, unter Mannschaftsführer Fritzer Roland, den Aufstieg in die 1. Klasse schaffen. Dort waren wir noch nie, obwohl wir seit 1977 daran teilnehmen. – Herzliche Gratulation. – Die 2. Mannschaft beendete die Meisterschaft in ihrer Klasse auf dem guten 3. Platz. Die Begeisterung ist im Moment sehr groß und es wird überlegt, in der nächsten Saison mit 3 Mannschaften anzutreten.

Auch unsere internen Vereinsmeisterschaften konnten alle durchgeführt. Es waren in allen Bewerben Rekordbeteiligungen und auch wetterbedingte Verschiebungen wurden weggesteckt. Beim Mixed Doppel wurden wir von unserem Platzwart Kuss Franz und seiner Familie kulinarisch verwöhnt.

Dabei gab es folgende Sieger:

### Einzel Herren A

- 1) Zebedin Christof
- 2) Pacher Thomas
- 3) Jost Vasco

### Einzel Herren B

- 1) Skina Michael
- 2) Slamnig Volker
- 3) Marko Christian





Doppelmeister Damen und Herren mit Obmann Volker Slamnig und Präsident Franz Staudacher

### Herren Doppel

- 1) Fatzi Heimo / Plamenig Clemens
- 2) Slamnig Volker / Fischer Lukas
- 3) Schwenner Piet / Mack Sebastian

### Damen Doppel

- 1) Slamnig Petra / Kuss Melanie
- 2) Striess Yvonne / Mack Laura
- 3) Tschabuschnig Roswitha / Wulz Sonja

### Mixed Doppel

- 1) Schneider Anna / Mack Sebastian
- 2) Moser Patrizia / Fritzer Roland
- 3) Staudacher Rosi / Schwenner Marco



Vereinsmeister Herren mit Obmann Volker Slamnig und Turnierleiter Heimo Fatzi

Die Spielsaison neigt sich dem Ende zu. Doch ein großes Projekt steht uns noch bevor. Die Generalsanierung, die in diesem Herbst und im kommenden Frühjahr durchgeführt wird. Der Ablauf und der Finanzplan sind auf Schiene. Es muss nur noch gearbeitet werden. Viel Vorbereitung mit unzähligen Gesprächen, treffen von Vereinbarungen und Überzeugungsarbeit waren notwendig und jetzt ist es soweit. Nach dem Bau von 2 Plätzen Mitte 1970 und der Erweiterung Anfang 1990 kommt nun die Generalsanierung dieser Anlage. Der Ausschuss hat ein Jahr daran gearbeitet. Besonders danken muss man aber in diesem Zusammenhang unserem Obmann Slamnig Volker, der die Hauptlast zu tragen hatte. Er war letztendlich derjenige, dem mit seinem großen Einsatz das gelungen ist. Freuen wir uns auf die Saison 2021

# GO-MOBIL® FÜR SIE UND DIE REGION

0664 / 603 603  
+PLZ der Gemeinde

1430 GO-MOBIL®-Mitgliedsbetriebe  
in Kärnten erwarten Sie gerne!

Wirtschaft und Kunden  
im Ort verbunden  
DANKE GO-MOBIL®!

GO-MOBIL® - hält uns zusammen!

Land Kärnten  
Konzept und Marke sind geistiges und geschütztes Eigentum von Max Goritschnig, Moosburg



## ■ Schülerinnen und Schüler erforschen die Geschichte

Zum 100. Jahrestag der Kärntner Volksabstimmung am 10. Oktober 2020 kann die Volksschule Nötsch ein besonderes Schulprojekt präsentieren. Pünktlich zum Jubiläum konnte dieser Tage das Filmprojekt der beiden vorjährigen 4. Klassen der Volksschule mit der Veröffentlichung einer DVD unter dem Titel „100 Jahre Volksabstimmung. Eine Untergailtaler Spurensuche zur Kärntner Geschichte – Stoletnica plebiscita. Iskanje sledov po spodnji Ziljski dolini h Koroški zgodovini“ abgeschlossen werden.

Mehr als ein Jahr intensiver Arbeit liegt hinter dem Projekt, denn die ersten Schritte dazu wurden schon im Frühling des Vorjahres gesetzt. Zunächst galt es die Zusage von Georg Berger, der schon zahlreiche Filme mit Schulen gestaltet hat, für das Projekt zu gewinnen. Der Historiker DDr. Peter Wiesflecker war schnell für das Projekt zu begeistern und sagte zu, die Arbeit mit seiner historischen Beratung zu unterstützen. Er war es auch, der den Kindern bei seinen Besuchen in der Schule, Einblicke in die Geschichte unseres Heimatlandes mit speziellem Blick auf unser Gebiet vermittelte. Parallel dazu entstand das Drehbuch, das Peter Wiesflecker gemeinsam mit Daniel Mešnik, dem Initiator des Projektes, verfasst hat. Danach begann die eigentliche Arbeit am Film. Die Kinder zeichneten die Figuren und den passenden Rahmen bzw. Hintergrund und erweckten sie unter Georg Bergrers technischer Anleitung und Unterstützung zum Leben. Weiters mussten die Schülerinnen und Schüler die Texte zum Film in aufzeichnungstauglicher Form vortragen. Zeitgleich überlegten sich die Kinder Fragen für die einzelnen Zeitzeugen, die für die Realfilmszenen befragt wurden. Einige dieser Interviews fanden



außerhalb der Schulzeit statt und konnten nur mit Hilfe der Eltern durchgeführt werden. Dafür gilt diesen ein besonderer Dank!

Coronabedingt kam es im heurigen Frühjahr zu einer Pause. Doch mit der Wiederaufnahme des Schulbetrieb konnten die letzten Sequenzen des Films hergestellt werden. Die Ferienzeit nutzte Georg Berger, um den Film zu schneiden. Danach erfolgten durch die LehrerInnen, die das Projekt begleitet haben, die letzten Korrekturen bei Film und den Untertiteln. Illustriert wurde der Film auch durch zahlreiche historische Fotos. Ein besonderer Dank gilt dabei Michael Skihar, der zahlreiche historische Ansichten, die wir im Film verwenden konnten, aus seiner beeindruckenden, umfangreichen Ansichtskartensammlung zur Verfügung stellte und damit besondere Einblicke in die letzten hundert Jahre unserer Region möglich macht. Die Ferienzeit nutzten die LehrerInnen auch, um Sponsoren, die die Produktion

**Trickfilmprojekt**

mit **geOHrg** und **Bildungsdirektion Kärnten**

**100 Jahre Volksabstimmung**  
**Stoletnica plebiscita**

*Eine Untergailtaler Spurensuche zur Kärntner Geschichte*  
*Iskanje sledov po spodnji Ziljski dolini h Koroški zgodovini*

ITALIEN

YS Nötsch im Gailtal - Klassen 4a und 4b  
 Daniel Mešnik  
 Christine Hopfgartner  
 Victoria Morgenfurt  
 Vanessa Köchl, Sandra Oitzl  
 Daniel Hohensasser  
 Historische Beratung: Peter Wiesflecker

Gesamtleitung: **geOHrg**

© 2020 by **geOHrg**





der DVD finanziell unterstützen, zu gewinnen. Ihre Unterstützung macht es möglich, dass jedes Kind eine DVD erhält. Leider kann es coronabedingt keine öffentliche Filmpräsentation geben. Nicht nur die Schülerinnen und Schüler der beiden ehemaligen Projektklassen, sondern alle Schülerinnen und Schüler unserer Volksschule erhalten eine DVD. Sie haben damit die Möglichkeit bereits jetzt, gemeinsam mit ihren Familien die Geschichte unseres Landes besser kennenzulernen und so auch besser zu verstehen, was die Hintergründe der Volksabstimmung waren, warum es zum sog. Volksgruppenkonflikt in unserem Land kam und wie sich das Verhältnis mit den Jahren gebessert hat.

Es ist geplant, die Präsentation zu einem späteren Zeitpunkt nachzuholen, um allen Beteiligten zu danken. In der Zwischenzeit besteht die Möglichkeit, die DVD im Postamt Nötsch zum Preis von € 7,00 käuflich zu erwerben. Der Reinerlös kommt dem Elternverein der VS Nötsch zugute.

Unser Dank gilt allen Kindern, den LehrerInnen, den Interviewpartnern, den Helfern und natürlich allen Sponsoren des Projektes: Gemeinde Nötsch, Bürgermeister DI (FH) Alfred Altersberger, Elternverein der Volksschule Nötsch, Naturpark Dobratsch, Camping am Bauernhof Familie Mack, Pizzeria/Bar Carlo Jost, Handyfachgeschäft Gerlinde Rachoi, Gärtnerei Rimmel, Raiffeisenbank Villach, Pizzeria – Trattoria Friaul, ADEG Kovšca, Peter Brandstätter Sanitär & Heizung, Punto Italia, Reit- und Fahrbetrieb Gastager, Autodienst Schnabl, Erdbau Tarmann, Getränke Mente, Mühle Bräckerei Wiegele, Glaserei Samonik, Tischhart Holztransporte, Schlosserei Janschitz, Kraker Malerei & Raumgestaltung, Cafe Restaurant Tarmann, Imkereibetrieb Rachoi, Fußpflege Sylvia Wirtitsch, Restaurant „Zum Nont“, Valeina Dance;

## ■ Aus dem Standesamt

### Eheschließungen

*Peter Bartholomäus Draxl*, BSc MSc und *Luisa-Maria Scheit*, BEd MA, Thal bei Graz

*Christian Schnabel* und *Anna Rednak*, Labientschach  
*Christian Schoffnegger* und *Monika Schaubach*, Saak

### Todesfälle

*Johann Schumi*, Michelhofen

Bestattung  
angenehm anders  
www. UNSCHWARZ.at  
MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu

## Geburten

Jutta Staudacher und Florian Reichhalter, Förk, *Simon*  
Victoria Morgenfurt und Dominik Glader, Poglantschach,  
*Ida Johanna*

Victoria Kanamüller und Markus Andritsch, Kerschdorf,  
*Louisa Eva*

Sandra Sternig und Andreas Schumi, Michelhofen, *Linus*



*Louisa Eva Andritsch*



*Ida Johanna Morgenfurt*



*Simon Reichhalter*



*Linus Sternig*

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at  
SANTICUM  
M E D I E N



Ihr gemütlicher Schlemmertreff

**TARMANN**  
Cafe • Restaurant

vom 09.10. bis 26.10.  
**WILDWOCHE**

vom 06.11. bis 11.11.  
**Gansel Tage**

Auf Ihren Besuch freuen sich Fam. Tarmann und Mitarbeiter

AMA GENUSS REGION GASTRONOMIE  
Wirt  
BIER  
KASSE  
VISA  
MasterCard

Der neue **IGNIS HYBRID**

**SUZUKI**  
Way of Life!

Schon ab € 15.790,-<sup>1)</sup>

Verbrauch „kombiniert“: 5,1–5,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 114–124 g/km<sup>2)</sup>

F Sozial Finanzierung 5 Bis zu 5 Jahre Garantie V Sozial Versicherung FIX Sozial Fixpreis A Made for Austria

**HYBRID**

**AUTOHAUS**  
**PROHINIG**

VILLACH - TEL. 04242/58186

9500 Villach • Pogöriacher Straße 175

Tel: +43 (0) 4242/ 58 186

Fax: +43 (0) 4242/ 58 186-75

E-Mail: [suzuki@prohinig.at](mailto:suzuki@prohinig.at)

1) Unverbindlich empfohlener Richtpreis inkl. 20% MwSt. und NoVA sowie inkl. der Maximalbeträge für §6a NoVAG - Ökologisierungsgesetz. 2) WLTP-geprüft. Mehr Informationen auf [www.suzuki.at](http://www.suzuki.at) und bei Ihrem Suzuki Händler. Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Symbolfoto.

# Macht Unterhaltung einfach aufregender.

Für alle, die endlich schauen wollen, was sie möchten: Jetzt gratis 50" 4K SmartTV von Samsung zum neuen Zuhause-Internet holen.

**Drei.** Macht's einfach.

Zzgl. 27 € Servicepauschale / Jahr.  
24 Monate Mindestvertragsdauer. Im Aktionszeitraum verringertes Aktivierungsentgelt in Höhe von 9,90 €.  
Samsung Smart TV 50TU7170 um 0 € bei Neuanmeldung zum Tarif PowerNet L um 33€ / Monat. Details: [drei.at/fernseher](http://drei.at/fernseher)

PowerNet L  
80 Mbit/s um  
**33€**  
mtl.

**Gratis**  
Samsung 50" 4K  
SmartTV

**Handyfachgeschäft**  
**Gerlinde Rachoi**

Partner von mobile5

Nötsch 222, 9611 Nötsch  
Tel & Fax: 04256-22114  
[gerlinde.rachoi@mobile5.at](mailto:gerlinde.rachoi@mobile5.at)  
>> [www.mobile5.at](http://www.mobile5.at) <<

